

31999R0241

2.2.1999

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 27/1

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 241/1999,**25. jaanuar 1999,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 3295/94 võltsitud ja piraatkauba vabasse ringlusse lubamist, eksporti, reeksporti või peatamisprotseduuri algatamist keelustavate meetmete sätestamise kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 113,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, ⁽¹⁾võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust, ⁽²⁾võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust ⁽³⁾

ning arvestades, et:

- (1) määruse (EÜ) nr 3295/94 ⁽⁴⁾ artikli 15 kohaselt tuleks teha järeldused selle rakendamise esimeste aastate jooksul saadud kogemuse kohta, et parandada kõnealuse määrusega loodud süsteemi toimimist;
- (2) kaupade turustamine, millega rikutakse patendi või ravimite täiendava kaitse tunnistuse õigusi, mis on sätestatud nõukogu 18. juuni 1992. aasta määruses (EMÜ) nr 1768/92 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kasutuselevõtu kohta ⁽⁵⁾ või taimekaitsevahendite täiendava kaitse tunnistuse õigust, mis on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. juuli 1996. aasta määruses (EÜ) nr 1610/96 taimekaitsevahendite täiendava kaitse tunnistuse kasutuselevõtu kohta, ⁽⁶⁾ kahjustab tõsiselt nende tunnistuste

valdajaid ning on kõlvatu ja ebaseaduslik äritegevus; selliste kaupade turule laskmist tuleks takistada nii palju kui võimalik ning selleks tuleks vastu võtta meetmed, et tõhusalt käsitleda kõnealust ebaseaduslikku tegevust, seejuures piiramata seadusliku kauplemise vabadust; kõnealust eesmärki taotletakse ka rahvusvahelisel tasandil tehtavate samasse valdkonda kuuluvate jõupingutuste abil;

- (3) ühenduse välispiiri tugevdamise tagamiseks tuleks lubada tollil sekkuda kaupade puhul, millega rikutakse teatavaid intellektuaalomandi õigusi, ja nendega sarnaste kaupade puhul, olenemata nende tollistaatusest; seetõttu tuleks keelata nende kaupade lubamine vabasse ringlusse ühenduses, peatamisprotseduuri algatamine, reeksport ning vabatsooni või vabalattu paigutamine; lisaks sellele peaks tollil olema lubatud sekkuda niipea, kui nimetatud kaubad ühendusse tuuakse;
- (4) peatamisprotseduuri, vabatsoonide ja vabaladude, etteteeatamisega reeksporti ning ajutise ladustamise puhul sekkub toll üksnes siis, kui tollikontrolli ajal avastatakse kaup, mille puhul kahtlustatakse teatavate intellektuaalomandi õiguste rikkumist;
- (5) nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrusega (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta ⁽⁷⁾ on loodud süsteem, mille abil õiguste valdajad võivad ühekordse taotluse alusel saada ühenduse kaubamärgi, millel on ühetaoline kaitse ning mis kehtivad ühenduse kõigis osades;

⁽¹⁾ EÜT C 108, 7.4.1998, lk 63.⁽²⁾ EÜT C 210, 6.7.1998, lk 125.⁽³⁾ EÜT C 284, 14.9.1998, lk 3.⁽⁴⁾ EÜT L 341, 30.12.1994, lk 8.⁽⁵⁾ EÜT L 182, 2.7.1992, lk 1. Määrust on muudetud 1994. aasta ühinemisaktiga.⁽⁶⁾ EÜT L 198, 8.8.1996, lk 30.⁽⁷⁾ EÜT L 11, 14.1.1994, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 3288/94 (EÜT L 349, 31.12.1994, lk 83).

(6) ühenduse kaubamärgi tugevdamiseks ühenduse tasandil tuleks selle tollikaitse saamist haldusalaselt lihtsustada;

ja

(7) kaubamärgi valdajad peaksid saama kasutada süsteemi, kus pädeva asutuse sekkumise ühekordse taotluse rahuldamine ühes liikmesriigis on siduv ka ühele või mitmele teisele liikmesriigile; haldusmenetluses tuleb arvesse võtta elektronandmevahetuse alal toimunud arengut, eriti asjaomaste otsuste ja informatsiooni edastamise alal;

b) pädevate asutuste poolt kõnealuste kaupade puhul võetavad meetmed, kui on kindlaks tehtud, et need on tõesti lõike 2 punktis a osutatud kaubad.

(8) nende otsuste ühtseks kohaldamiseks asjaomastes liikmesriikides tuleks kehtestada nende ühtne kehtivusaeg,

2. Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) *intellektuaalomandiõigust rikkuv kaup* on

— *võltsitud kaup*:

— kaubad, kaasa arvatud nende pakendid, mis on ilma loata varustatud kaubamärgiga, mis on identne sama liiki kaupade õiguskaitse saanud kaubamärgiga või mida ei saa tema oluliste tunnuste poolest sellisest kaubamärgist eristada ja millega seetõttu rikutakse kõnealuse kaubamärgi valdaja õigusi ühenduse õiguse või nende liikmesriikide õiguse kohaselt, kus tolli sekkumise taotlus on esitatud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga muudetakse määrust (EÜ) nr 3295/94 järgmiselt.

1. Pealkiri asendatakse järgmisega:

“Nõukogu 22. detsembri 1994. aasta määrus (EÜ) nr 3295/94, millega kehtestatakse meetmed teatavaid intellektuaalomandi õigusi rikkuva kauba ühendusse toomiseks ning ühendusest ekspordiks ja reekspordiks”;

— mis tahes kaubamärgi sümbol (logo, etikett, kleebis, brošüür, kasutamisinstruktsioon või garantiidokument), kas eraldi esitatuna või mitte, samadel asjaoludel nagu esimeses taandes märgitud kaubad,

— võltsitud kaupade kaubamärki kandev pakkematerjal, esitatud eraldi samadel asjaoludel nagu esimeses taandes märgitud kaubad,

2. Artikkel 1 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 1

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse:

a) tingimused, mille alusel toll sekkub, kui arvatav lõike 2 punktis a osutatud kaup:

— lubatakse vabasse ringlusesse, ekspordida või reeksportida kooskõlas nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, (*) artikliga 61,

— leitakse selle kauba kontrollimisel, mis on nõukogu määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 37 tähenduses tollijärelevalve all ja mis on nimetatud määruse artikli 84 lõike 1 punkti a kohaselt suunatud peatamisprotseduurile, etteteatamisega reeksportitud või paigutatud nimetatud määruse artikli 166 kohaselt vabatooni või vabalattu;

— *piraata kaup* – kaupad, mis on autoriõiguse ja autoriõigusega kaasnevate õiguste valdaja või siseriikliku õiguse alusel registreeritud või registreerimata tööstusdisainilahenduse õiguse valdaja nõusolekuta tehtud koopiad, või kaupu tootvas riigis asuva õiguste valdaja seaduslikult volitatud isiku loata tehtud koopiad, või kaubad, mis sisaldavad neid koopiaid, juhul kui kõnealuste koopiate valmistamisega rikutakse kõnealust õigust ühenduse õiguse või selle liikmesriigi õiguse kohaselt, kus tolli sekkumise taotlus on esitatud,

— kaubad, mis rikuvad liikmesriigis, kus tolli sekkumise taotlus tehakse, selle liikmesriigi õiguse alusel väljaantud patendi õigusi või täiendava kaitse tunnistuse õigusi, mis on sätestatud nõukogu määruses (EMÜ) nr 1768/92 (**) või Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 1610/96 (**);

b) õigusevaldaja — punktis a märgitud kaubamärgi, patendi või sertifikaadi ja/või punktis a märgitud õigustest ühe õiguse valdaja või kes tahes seda kaubamärki, patenti, tunnistust ja/või õigusi kasutama volitatud isik või nende esindaja;

c) ühenduse kaubamärk — nõukogu määruse (EÜ) nr 40/94 (****) artiklis 1 määratletud kaubamärk;

d) tunnistus — määruses (EMÜ) nr 1768/92 või määruses (EÜ) nr 1610/96 sätestatud täiendava kaitse tunnistus.

3. Mis tahes vormi või matriitsi, mis on eriotstarbeliselt kujundatud või kohandatud võltsitud kaubamärgi või sellist kaubamärki kandvate kaupade valmistamiseks või patendi- või sertifikaadiõigusi rikkuva kauba või piraatkauba valmistamiseks, käsitletakse lõike 2 punktis a osutatud kaubana, tingimusel et nende vormide või matriitside kasutamisega rikutakse õigusevaldaja õigusi ühenduse õiguse või selle liikmesriigi õiguse kohaselt, kus tolli sekkumise taotlus on esitatud.

4. Käesolevat määrust ei kohaldata kaupade suhtes, mille kaubamärk on saadud selle kaubamärgi valdaja nõusolekul või autoriõiguse või patendi või sertifikaadi või autoriõigusega kaasnevate õiguste või tööstusdisainilahenduse õiguskaitse saanud kaupade suhtes ja mis on valmistatud õigusevaldaja nõusolekul, kuid mis on ilma viimase nõusolekuta asetatud ühte lõike 1 punktis a märgitud olukordadest.

Seda ei kohaldata ka esimeses lõigus märgitud kaupade suhtes, mis on valmistatud või varustatud kaubamärgiga mitte kõnealuste õiguste valdajatega kokkulepitud tingimuste, vaid muude tingimuste alusel.

(*) EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

(**) EÜT L 182, 2.7.1992, lk 1.

(***) EÜT L 198, 8.8.1996, lk 30.

(****) EÜT L 11, 4.1.1994, lk 1.”;

3. II peatüki pealkiri asendatakse järgmisega:

“Teatavaid intellektuaalomandi õigusi rikkuvate kaupade sisseveo, vabasse ringluse lubamise, ekspordi, reekspordi, peatamisprotseduurile suunamise ning vabatsiooni või vabalattu paigutamise keeld”;

4. Artikkel 2 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 2

Artiklis 6 sätestatud menetluse põhjal on artikli 1 lõike 2 punktis a nimetatud kaupadeks tunnistatud kaupade ühendusse sissevedamine, vabasse ringluse lubamine,

eksportimine, reeksportimine või nende suhtes peatamisprotseduuride kasutamine või vabatsiooni või vabalattu paigutamine keelatud.”;

5. Artiklit 3 muudetakse järgmiselt:

a) lõikele 1 lisatakse järgmised 2 lõiku:

“Kui taotleja on ühenduse kaubamärgi valdaja, võib lisaks selle liikmesriigi tolli sekkumisele, kus taotlus esitatakse, taotleda ka ühe või mitme teise liikmesriigi tolli sekkumist.

Kui on olemas elektrooniline andmevahetussüsteem, võivad liikmesriigid sätestada, et tolli sekkumise taotluse võib esitada automaatse andmetötluse abil.”;

b) lõike 2 kolmas lõik asendatakse järgmisega:

“Piraatkaubaga või patendi- või sertifikaadiõigusi rikkuva kaubaga seoses peab kõnealune teave, nii palju kui võimalik sisaldama järgmist.”;

c) lõiked 3 ja 4 asendatakse järgmisega:

“3. Välja arvatud juhul, kui kohaldatakse lõike 1 teist lõiku, tuleb taotluses kindlaks määrata ajavahemik, mille kestel nõutakse tolli sekkumist.

Lõike 1 teise lõigu alusel esitatud taotlustesse märgitakse liikmesriik või -riigid, kus tolli sekkumist nõutakse.

4. Taotluse esitajale võib määrata lõivu taotlusega seoses tehtud halduskulude katteks.

Taotluse esitajale või tema esindajale võib määrata lõivu ka igas liikmesriigis, kus taotlust rahuldav otsus kehtib, et katta nimetatud otsuse rakendamise seotud kulud.

Nimetatud lõivude suurus peab olema vastavuses osutatud teenusega.”;

d) lõikele 5 lisatakse kolmas lõik:

“Kui taotlus esitatakse lõike 1 teise lõigu kohaselt, määratakse selleks ajavahemikuks üks aasta, kuid õigusevaldaja taotluse korral võib esialgse otsuse teinud toll seda ühe aasta võrra pikendada”;

e) lõike 6 esimeses taandes asendatakse sõnad “võltsitud ega piraatkaubad” sõnadega “artikli 1 lõike 2 punktis a osutatud kaubad”;

f) lõike 6 viimase lõiguna lisatakse järgmine tekst:

“Kui taotlus esitatakse lõike 1 teise lõigu kohaselt, esitatakse tagatis igas liikmesriigis, kus seda nõutakse ning kus kohaldatakse taotlust rahuldavat otsust.”;

g) lõiget 7 muudetakse järgmiselt:

“7. Õigusevaldaja on kohustatud lõikes 1 osutatud tolli ning vajaduse korral artikli 5 lõike 2 teises lõigus osutatud tolli informeerima, kui tema õigust ei ole enam asja kohaselt registreeritud või selle kehtivus on lõppenud.”;

h) lisatakse lõige 9:

“9. Esialgse taotluse kohta tehtud otsuse pikendamise suhtes kohaldatakse lõikeid 1-8 *mutatis mutandis*.”;

6. Artiklis 4 asendatakse sõnad “võltsitud või piraatkaubad” sõnadega “artikli 1 lõike 2 punktis a osutatud kaubad”;

7. Artikkel 5 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 5

1. Õigusevaldaja taotlust rahuldav otsus edastatakse viivitamata nendele liikmesriigi tolliasutustele, kes kannavad vastutust kaupade eest, mis taotlusele tuginedes on arvatavasti artikli 1 lõike 2 punktis a osutatud kaubad.

2. Kui taotlus esitatakse artikli 3 lõike 1 teise lõigu alusel, kohaldatakse nimetatud taotlust rahuldava otsuse ning selle taotluse pikendamise või tühistamise suhtes määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 250 esimest taanet *mutatis mutandis*.

Kui nimetatud taotlust rahuldav otsus on tehtud, peab taotleja edastama otsuse ning vajaduse korral kogu muu vajaliku teabe ja tõlked artikli 3 lõike 1 esimeses alapunktis osutatud tollile liikmesriigis või liikmesriikides, kus taotleja on tolli sekkumist taotlenud. Taotleja nõusolekul võib teabe ja tõlked siiski edastada otse sellele tollile, kes otsuse tegi. Teiste asjaomaste liikmesriikide tolli taotlusel esitab taotleja lisateavet, mida peetakse otsuse täideviimiseks vajalikuks.

Artikli 3 lõike 5 kolmandas lõigus osutatud ajavahemik algab taotlust rahuldava otsuse tegemise kuupäevast. Nimetatud otsus ei jõustu liikmesriigis või liikmesriikides, kellele see on adresseeritud, enne teises lõigus nimetatud esitamist ja vajaduse korral enne artikli 3 lõike 4 teises lõigus osutatud lõivu tasumist ning artikli 3 lõikes 6 osutatud tagatise esitamist. Nimetatud otsuse kehtivusaeg ei või siiski mitte mingil juhul ületada üht aastat alates esialgset taotlust rahuldava otsuse vastuvõtmisest.

Nimetatud otsus edastatakse seejärel viivitamata riikide tolliasutustele, kes võivad olla seotud kõnealuses otsuses nimetatud kaupadega eest, mis on arvatavasti võltsitud.

Käesolevat lõiku kohaldatakse kõikide esialgse otsuse pikendamise otsuste suhtes *mutatis mutandis*.”;

8. Artikli 6 lõike 1 esimeses lõigus asendatakse sõnad “võltsitud või piraatkaupade” sõnadega “artikli 1 lõike 2 punktis a osutatud kaupade”;

9. Artikli 7 lõige 2 asendatakse järgmisega:

“2. Patendi, sertifikaadi või tööstusdisainilahenduse omaniku õiguste rikkumise kahtlusega kaupade puhul võib kauba omanik, importija või kaubasaaja saada nõusoleku kõnealuste kaupade ringlusse lubamiseks või kinnipidamise tühistamiseks tagatise vastu, tingimusel et:

a) artikli 6 lõikes 1 osutatud tolli või tolliasutust on käesoleva artikli lõikes 1 märgitud ajavahemiku jooksul informeeritud esildise tegemisest asutusele, kes on pädev langetama eespool mainitud lõikes 1 osutatud sisulist otsust;

b) tähtaja möödumisel ei ole selleks volitatud asutus rakanud ajutisi meetmeid

ja

c) kõik tolliformaalsused on täidetud.

Tagatis peab olema piisav, et kaitsta õigusevaldaja huve. Tagatise esitamine ei piira õigusevaldaja võimalusi kasutada muid õiguskaitsevahendeid. Kui sisulise otsuse langetamiseks pädevale asutusele esildise tegemise algataja ei ole mitte

patendi, sertifikaadi või tööstusdisaini valdaja, tuleb tagatis vabastada, kui kõnealune isik ei ole kahekümne tööpäeva jooksul pärast kaupade ringlusse laskmise peatamist või kinnipidamist käsitleva teate kättesaamist kasutanud oma õigust pöörduda kohtusse. Lõike 1 teise lõigu kohaldamisel võib seda ajavahemikku pikendada kõige rohkem 30 tööpäeva võrra.”

10. V peatüki pealkiri asendatakse järgmisega:

“Intellektuaalomandiõigust rikkuvaks kaubaks tunnistatud kaupade suhtes kohaldatavad sätted”;

11. Artikkel 8 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 8

1. Ilma et see piiraks õiguse valdaja võimalust kasutada muid õiguskaitsevahendeid, võtavad liikmesriigid vajalikke meetmeid lubamaks pädevatel asutustel:

- a) üldjuhul ja kooskõlas siseriikliku õiguse vastavate sätetega ning ilma mis tahes liiki hüvituse ja kuludeta riigile hävitada võltsitud või piraatkaubaks tunnistatud kaubad või kõrvaldada need kaubad turustuskanalist viisil, mis välistab õigusevaldaja kahjustamise;
- b) võtta selliste kaupade suhtes mis tahes muid tõhusaid meetmeid, mis jätavad asjaomased isikud ilma tehingust tulenevast majanduslikust kasust.

Sellist toimet avaldavaks ei peeta lihtsalt kaubamärkide eemaldamist, mis on võltsitud kaubale ilma loata kinnitatud, välja arvatud erandjuhtudel.

2. Artikli 1 lõike 2 punktis a osutatud kaubad võib üle anda riigile. Sel juhul kohaldatakse lõike 1 punkti a.

3. Lisaks teabele, mida antakse vastavalt artikli 6 lõike 1 teises lõigus sätestatud korrale ja tingimustele, teatab tolliasutus või pädev ametnik õigusevaldajale taotluse korral artikli 1 lõike 2 punktis a osutatud kaupadeks tunnistatud kaupade saatja, importija või eksportija ning valmistaja nime ja aadressi ning kõnealuste kaupade koguse.”

12. Artiklis 9 asendatakse lõiked 1 ja 2 järgmisega:

“1. Kui selle liikmesriigi õigusaktides ei sätestata teisiti, kus tolli sekkumise taotlus esitatakse artikli 3 lõike 2 kohaselt või kus taotlus esitatakse artikli 3 lõike 1 teise lõigu kohaselt ja tolliasutus ei avasta artikli 1 lõike 2 punktis a nimetatud kaupu, ei anna taotluse vastuvõtmine õigusevaldajale õigust hüvitusele, juhul kui võltsitud või piraatkauba avastaja ei ole tolliasutus ja kui kaubad on lastud ringlusse või ei ole võetud meetmeid kaupade kinnipidamiseks vastavalt artikli 6 lõikele 1.

2. Kui selle liikmesriigi õigusaktides ei sätestata teisi, kus taotlus esitatakse või kus taotlus esitatakse artikli 3 lõike 1 teise lõigu kohaselt ja kus kahjum või kahju tekib, ei too tolliasutusele või muule nõuetekohaselt volitatud asutusele artikli 1 lõike 2 punktis a osutatud kauba suhtes meetmete võtmiseks pandud volituste kasutamine kaasa nende asutuste vastutust artikli 1 lõike 1 punktis a või artiklis 4 märgitud toimingutesse kaasatud inimeste ees viimastele nimetatud asutuste tegevuse tõttu põhjustatud kahjumi või kahju korral.”

13. Artiklis 11 asendatakse teine lause järgmisega:

“Sellised sanktsioonid peavad olema tõhusad ja proportsionaalsed ning kujutama endast mõjusat hoiatusvahendit.”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Ühenduste Teatajas.

Käesolev määrus jõustub 1. juulil 1999.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. jaanuar 1999

Nõukogu nimel

eesistuja

J. FISCHER